

Motifs adapted from Women's Shirt, in the collection of Prato, Textile Museum, inventory number 76.01.15.
Museum attribution is Italy, second half of the 16th century.

I have tried to faithfully represent the main motifs in the yoke and seam decoration of this artifact, but please note that this is a "moving average." I have used solid color to denote parts of the original that appear to be executed in one of the long arm cross stitch variants. As anyone familiar with stitching those styles knows, single units in it can be problematic. It appears the historical stitchers just used a plain cross stitch to solve their one-unit problems. I have represented them as faithfully as I could because their presence is a clue to the directionality of the original. Please note that not every rendition of every motif was done exactly the same – what I am showing is the most represented. Further fudging is also visible in the corner. What you see is a best-available guess on my part.

This transcription is offered for private use only.

